ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

18DE JAARGANG — WOENSDAG 8 AUGUSTUS 1956 — No. 2597

CUNARD CRUISERS OOK NAAR ARUBA? „NIET ONMOGELIJK", ZEGT WATHERSOME LOWE

Aruba Palm Beach Club heeft welverdiende naam onder Southern Cross touristen verworven

ORANJESTAD.— Voor de 460e maal in twintig jaar tijds doorkruist de heer Wathersome Lowe, een van de cruise directors van de Cunard Lines, op het ogenblik de Caraibische Zee, ditmaal aan boord van de „Southern Cross" van de B. & O. Steamship Co. uit Miami, als gewoon tourist „and I love it", zeide de heer Lowe ons.

Wilfred en zijn band zorgde voor de gezellige dansmuziek en de touristen van de „Southern Cross" wisten op de dansvloer best weg met de muziek. Het was een van die romantische nachten op de patio van de Aruba Palm Beach Club, aan het strand van de Caraibische Zee; „at home" zullen zij er veel over spreken.

Foto Bonke.

ACTIEVE PALM BEACH BESTUUR MAAKT HET TOURISTEN NAAR DE ZIN.

Wij spraken deze grijze, doch nog zeer vitale man, die ijverig allerlei practical jokes in de vorm van grappige visitekaartjes uitdeelde, Maandagavond op de Aruba Palm Beach Zwem Club, waar hij met nog zeventig andere touristen, alsmede diverse leden van de club zich best vermaakte tijdens de after-dinner dans welke die avond in de club georganiseerd was.

Telkenmale namelijk als de „Southern Cross" onze haven binnenvalt met een flink aantal touristen aan boord - en de laatste tijd neemt dit aantal zienderogen toe - zet het actieve bestuur van deze clubs onder leiding van de heer Evert Eman zich aan het werk om het de touristen zo goed mogelijk naar de zin te maken. Een band wordt gehuurd, Maandagavond waren het Wilfred en zijn jongens, uit de kombuis van het schip werd het diner vervaardigd en naar de club overgebracht en zo na het shoppen in Oranjestad's straten kunnen de gasten later op de middag eerst een duik in de diepblauwe zee maken, daarna gezellig dineren en daarna dansen. Het was Maandag duidelijk te zien, dat men zich vermaakte; trouwens uit de gesprekken, die wij met diverse touristen mochten voeren bleek eveneens overduidelijk het enthousiasme voor de club en het programma dat opgesteld was. De cruise-directress, mrs. Charlotte Baker drukte het a.v. uit „I love Aruba I love the Palm Beach and every time I enjoy Aruba more".

Taxichauffeurs maken of breken een plaats.

De heer Lowe was zo vriendelijk ons het een en ander uit zijn rijke ervaring te vertellen. Hij wist dat Aruba bezig is steeds meer touristen naar het eiland te trekken en hij geloofde dat het eiland stellig aantrekkelijkheden bezit. Enkele voorwaarden voor een goede opbouw van de toeristenindustrie noemde hij ook; dit waren o.m. hulpvaardige en betrouwbare taxichauffeurs. Dezen kunnen een plaats maken en breken, zo zeide hij. Tal van voorvallen herinnerde hij zich hoe een goed optreden grote gevolgen had en hoe een slecht optreden het tegengestelde bereikte. Verder was de houding van de bewoners van een stad of land, door touristen bezocht, van groot belang. Zij dienen hoffelijk te zijn en hulpvaardig; dat maakt immer een uitstekende indruk.

De uitstalling van typische locale dingen in de straten voor de winkels „doet" het ook altijd goed, een steelband op de kade als het schip aankomt enz.

Verder propaganda, veel propaganda in het buitenland. Aruba is nog vrij onbekend, alhoewel de heer Lowe vol lof was over een folder door het Centraal Touristenbureau in New York uitgebracht over de Antillen; dit noemde hij een handig en aantrekkelijk ding. „Of er kans bestond dat Cunard zijn cruiseschepen als de „Mauritania", f,Coronia" of "Carinthia" naar Aruba zou sturen", vroegen wij. „Dit seizoen stellig niet", was het antwoord „doch in de toekomst mogelijk wel. Cunard wil elk jaar nieuwe havens in zijn route opnemen en best mogelijk dat Aruba binnenkort aan de beurt is". Enkele bezwaren hiervoor waren o.m. echter de bunkerfaciliteiten. Zijdens de Lago echter had de heer O. Mingus, president, hem even tevoren tijdens de wekelijkse Rotary bijeenkomst, waarvoor de heer Lowe eveneens een toespraak hield, verzekerd dat de Lago de schepen voldoende faciliteiten aan zou kunnen bieden. Hiervoor behoeft dus geen ongerustheid meer te bestaan. Een andere technische moeilijkheid is, dat de schepen te groot zijn voor Oranjestad's haven; de touristen moeten dan met kleinere scheepjes aan de wal gebracht worden; Aruba bezit dergelijke vaartuigen echter niet. Naar een oplossing hiervoor zal gezocht dienen te worden.

De heer Lowe benadrukte nog wel het feit, dat h- geen beslissende stem had bij de maatschappij, maar hij was toch stellig van plan een rapport uit te brengen over de mogelijkheden, die Aruba biedt.



Kom even kijken Pa, Mammie is hier ook niet.

Papa bin weita si bo kier. Aki den tampoco mama no ta.

B.C. hoopt binnenkort met een afgerond voorstel betreffende het hydroponic plan te komen

ORANJESTAD.— De heer Robins, eigenaar van de grote hydroponicboerderij (hydroponics is de naam voor het systeem van het kweken van groenten en fruit op waterbakken met water waarin bepaalde chemicaliën zijn opgelost), die enkele dagen geleden weer op ons eiland arriveerde is na kennelijk vruchtbare besprekingen met het B.C. weer huiswaarts gekeerd.

Tijdens zijn verblijf op Aruba in April van dit jaar heeft de hr Robins de mogelijkheden van een hydroponicsboerderij op Aruba bestudeerd; tijdens dit bezoek heeft hij de practische uitwerking der bestaande plannen met het B.C. besproken. Verwachte voordelen van een hydroponic boerderij op Aruba zijn o.m. dat 1. daardoor het eiland „selfsupporting" op het gebied van groenten en fruit kan worden gemaakt - 2. het geld, dat nu voor het kopen van deze producten in Miami besteed wordt zal dan binnen de grenzen van het eiland besteed worden - 3. een hydroponic boerderij zou aan enkele tientallen werklieden een werkkring kunnen verschaffen.

De pas benoemde controleur bij de Veterinaire Afdeling, de heer J. Maduro, heeft thans tot taak een statistiek op te maken van de invoeren van groenten en fruit uit Miami. Later zal hij volgens de thans bestaande plannen bij de Lago enige tijd opgeleid worden in de behandeling van hydroponics, waarbij hij zich vooral zal toeleggen op de chemische zijde van het systeem. De heer Maduro is naar men ons verzekerde, hiervoor de uitgelezen persoon daar hij vroeger bij de Lago ook op de chemische afdeling gewerkt heeft.

Melkproef op Piedra Platschool blijft „proef" vanwege de hoge kosten

Voor Fl. 17.000,— vitaminen in 1956

ORANJESTAD.— Gevraagd naar de uitslag van de melkproef op een school in Piedra Plat (alle kinderen uit twee bepaalde klassen kregen op gezette tijden op school gratis melk verstrekt), antwoordde het B.C., dat vergelijkingen met kinderen uit dezelfde klassen van andere scholen, (waar dus geen melk verstrekt werd) hebben uitgewezen, dat melk nog steeds gezond is voor elk en dat de „melkkindertjes" zich in bepaalde opzichten wat gunstiger ontwikkeld hadden dan hun collegaatjes, die zich met water tevreden moesten stellen.

Toen evenwel door het hoofd van de Gezondheidsdienst en de betreffende gedeputeerde werd uitgerekend, hoeveel het jaarlijks zou kosten om de gratis melkverstrekking uit te breiden tot de twee bepaalde klassen van alle scholen op Aruba, kwam men op een bedrag, dat in de vele honderdduizenden liep. Vandaar dat men is afgestapt van het melkplan en overgestapt op het vitamineproject. Immers ook van vitaminetabletten kan een gezonde wering uitgaan, die door melk dikwijls niet kan worden overtroffen (hangt natuurlijk af van de samenstelling). Door het Hoofd van de Gezondheidsdienst is nu bepaald met welke vitamine en bouwstoffen de Arubaanse schoolkinderen het meest gebaat zouden zijn en na deze bepaling werden voor een bedrag van Fl. 17.000,- aan vitaminetabletten besteld. De voor dit geld ontvangen tabletten, die de uitgezochte speciale samenstelling bezitten en die nu op alle scholen in bepaalde klassen verstrekt worden, dekken de schoolbehoefte voor ongeveer een jaar.

ARUBA KRIJGT TWEEDE DEPOTHOUDER LANDSLOTERIJ

De Regering heeft thans voor Aruba nog een depothouder van de Landsloterij benoemd. De heer Marcial de Cuba, wonende te San Nicolaas (Aruba) is n.l. aangewezen als depothouder van de Landsloterij te San Nicolas.

De heer N. S. Ecury, die tot dusverre depothouder was voor het gehele eiland Aruba, wordt thans depothouder te Oranjestad.

Bovenstaande reorganisatie in de lotenverkoop op Aruba gaat in op 1 november 1956.

Door de aanwijzing van een afzonderlijke depothouder voor San Nicolaas (en omgeving) zullen èn aan de te San Nicolaas wonende wederverkopers èn aan het lotenwinnend publiek van die stad betere faciliteiten worden verleend, dan tot nog toe mogelijk was. Het zal n.l. niet meer nodig zijn, dat men helemaal naar Oranjestad moet gaan om zijn loten te kopen of om winnende loten in te wisselen. Winnende loten zullen dus na 1 november 1956 bij de nieuwe depothouder te San Nicolaas zonder extra-vergoeding verzilverd kunnen worden. (RVD)

Suggesties van A.B.C. Bestuur bereikten B.C. nog niet

ORANJESTAD. - Toen er indertijd op Aruba het idee heerste, dat het niet lang meer zou duren of er zouden vele touristen naar dit eiland komen, zocht het hoofd van het Touristenbureau contact met het bestuur van de Aruba Boating Club en informeerde hij of er op watersportgebied niets gedaan kon worden voor de naderende touristen. Het ABC bestuur was geïnteresseerd, zoals een bestuurslid ons mededeelde, doch twee afspraken met het hoofd van het Touristenbureau gingen niet door, doordat laatstgenoemd diensthoofd niet verscheen. Daarna heeft het ABC bestuur zich met een schrijven tot genoemd hoofd gewend en zette het hierin uiteen, dat diverse leden van de club gaarne hun schepen tot vermaak van de touristen ter beschikking wilden stellen, doch dat de voorwaarde gemaakt moest worden, dat het B.C. ervoor zou zorgen, dat er steeds bij de boten iemand aanwezig was, die de schepen zou kunnen besturen en verzorgen. Naar wij vernamen is het BC nooit over deze voorstellen benaderd en kreeg het ABC bestuur tot op heden op dit schrijven geen antwoord. Tot zover de inlichtingen, die wij van de overheid en de Boating Club ontvingen.

WAYACKA TA BAI DISPARCE COMO NO BALA PENA CONCURRENCIA CU BO MES HENDENAN

ORANJESTAD.— Un di e hendenan di prensa a bini bek durante di e conferencia cu prensa mensual cu B.C. riba afirmacion di Gezaghebber durante un conferencia promer cu Wayacka no ta necesario mas po motibo cu a worde logra locual tabata e intencion. Siguiendo riba e obheto aki president a declara cu segun B.C. Wayacka no ta necesario mas. Locual cu nan kier a logra ta di promer, drecha raso di bestianan na Aruba, di dos dunamento di instruccion con ta e manera mehor y eficiente pa hanja mehor probecho di bo bestianan, y tur esey nan a logra segun Gezaghebber a bisa.

En berdad segun Gezaghebber e expertonan di proefboerderij a logra hanja hopi hende cu interes pa drechamento di rasa di bestia y e lesnan instructivo a keda bishita pa varios donjonan di bestia.

B.C. tin e impresion actual cu e donjonan di bestia casi sigur lo sabi awor con nan por hanja mas probecho di nan bestianan.

Hopi di nan tin mucho mas tanto bestia principalmente bestianan cu ta duna hopi lechi cu antes y nan ta bende actualmente un parti cu nan clientenan y otro parti cu fabricanan di lechi na San Nicolas.

Tumando na consideracion B.C. ta hanja cu Wayacka no por bini cu concurrencia contra e hendenan aki y ta pesey cu na proefboerderij ta bini un fin, pero si materialnan y consejo riba tereno agricultura si ta keda insisti, pasobra esey ta un organizacion cu ta existi hopi tempo caba.

Ora na B.C. a worde punta cu por hanja cijfernan pa ilustracion tocante di e cantidad di rasanan di bestianan, e cantidad cu a worde bendi na e campesinonan local, produci di lechi na Wayacka y di e donjonan di bestia antes y awor B.C. a contesta cu nan no tin e cijfernan na man, probablemente nan lo worde duna pronto. Tocante di e bestianan cu actualmente ta na Wayacka despues di salida di Senjor T. Davelaar, Gezaghebber a duna pa contesta cu nan lo worde bendi na esnan cu ta interesa cu cual B.C. no tin intencion di saca ganancia.

Intencion ta di regla e bendemento di tal manera cu esnan rico y pober cu ta interesa lo por hanja, naturalmente si nan cu por duna nan mehor y mas cuido.

Saludos di Holanda

ORANJESTAD. - Awe tardi pa cuarto pa siete otro programa di Radio elkboom lo tuma lugar cu ta „Saludos di Holanda". Den e programma aki e siguiente estudiantenan lo papia es biaha aki: Gloria Heerwoud, Marlene Lo-Fo-Wong, Anne Romondt Nicolina Bislick y Albertina Kruepers. Tur e cinco hobencitanan aki ta studia den school di Sagrado Corazon na Reuve.

Promer piedra pa Sala di Raad y Casamento e anja aki

ORANJESTAD.— Durante conferencia di prensa mensual, cu nos tabatin ayeramainta atrobe cu Bestuurscollege arubano varios proyecto di construccion y renobacion a worde trata. Riba un pregunta di un di e presentenan ki intencion B.C. tin cu e mercado tras di warda di poliz cu tin hopi anja para por nada y toch ta den bon condicion, Gezaghebber como president di B.C. a contesta cu e anja aki mes nan lo cuminza cu drechamento y cu un banda lo worde transforma den un garashi pa brandspuit y e otro banda ta bira residencia di polisnan di mucha y moralidad.

E placa cu ta necesario ya ta na disposicion. Un proyecto di construccion cu ya a worde papia den e encuentronan mensual aki ta trahamento di un edificio di dos piso banda di bestuurskantoor mas o menos caminda e barak pa postpakketten tabata antes. Den e edificio aki lo bini un sala di reunion nobo y mas adecuado pa Eilandsraad y tambe lo bini un lugar adecuado pa Bevolkingsregister y Burgerlijke Stand, completo cu un sala, na unda e hendenan por bai casa.

Door di fayo na trahadornan na departamento di Openbare Werken (principalmente dibujantenan) e plannan a tarda hopi. Pero Gezaghebber a sigura nos cu e proyecto ta pone actualmente promer riba e lista di urgencia y sin duda es anja aki mes e promer piedra lo worde poni.

Papiando tocante di e piso abao di Havenkantoor bieuw na unda tabata papia cu oficina di Turismo lo bini a worde declara cu promer e mester worde cambia debinamente promer cu e hendenan di oficina di turismo por drenta aden. E gastonan di e renobamento probablemente lo bini riba begroting '57.

Battling Siki a hanja oferta for di Caracas

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Battling Siki, contendor number uno pa e faha peso medio antillano cu Sugar Boy Nando ta ostenta, a hanja un oferta cablegrafica via promotor Stelfanis, for di Caracas pa un pelea na e capital venezolano. E contrario no ta worde menciona, pero Stelfanis ta di opinion cu esaki lo ta Raul Tovar, kende Siki a noquea den di seis round na Aruba. Pasage pa dos persona ta worde ofreci pa e cable cu a worde envia pa Empresa Prodega, cual ta e empresa cu awor ta promote boxeo na Caracas. Ta masha improbable cu Siki lo acepta e oferta aki ya cu e bolsa menciona no ta mucho hopi.

Curso di E.H.B.O. lo cuminza Dialuna na Oranjestad

ORANJESTAD. — Segun nos a ser informa di bon fuente e prome cursonan di E.H.B.O.. cu recientemente a ser lanta na Aruba, lo cuminza dialuna proximo. Dr. E. van der Putten lo duna e curso aki anochi den un cuarto na Nassaustraat No. 85 (abau). 38 persona a duna nan nomber pa e curso aki na Oranjestad y San Nicolas, loke ta un cantidad satisfactoria pa principia, si nan sigui nan lesnan regularmente. Henter e curso lo consisti di diezocho les di dos ora, sigui pa un examen intermedio. Despues ta sigui un curso pa diploma di ocho les di dos ora. Otro dokter lo duna e examen final, mientras cu e prome parti, e maestro mes lo duna e examen intermedio. Tocante e lesnan na San Nicolas, e curso di E.H.B.O. lo cuminsa asina nan hanja un local caminda nan por duna les.

Senjorita Anita Aletrino a sali pa Holanda ayera

ORANJESTAD. - Ayera mainta Senjorita Anita Aletrino, maestra di school, a sali pa Holanda. Senjorita Aletrino cu regularmente ta organisa e bridgedrive probablemente lo no bolbe Aruba, pero lo bai goza di su pensioen cu lo e hanja pronto.

Segun nos a tende cu muy probable cu Sra. Kramer-Jansen lo tuma organisacionnan di bridgedrive na su encargo.

Commision pa monumentenzorg a keda instala

ORANJESTAD. - Ayera tardi cincor a worde instala door di gezaghebhebber, mr L. C. wartsz, un comision pa Monumentenzorg, cu actualmente ta consisti di Senjor Jan H. Beaujon, president, mr. H. J. J. Schrage, secretario y miembronan dr. Diemont, E. Bartels y J. Pauw.

Circo a nabega awemainta rumbo pa Corsow

ORANJESTAD. - Di impresario di Circo Royal Dumbar na Aruba, Eman Trading Co., nos a worde informa ayera cu si no bini ningun strobacion den caminda e circo completo lo sali awe mainta pa Corsow a bordo di e bapor „BARETA". Como cu e bapor ta tuma seis a siete ora pa e biahe, e circo lo yega Corsow awe trasmerdia.

Baratillo cu premio

ORANJESTAD. - Un grandioso baratillo lo cuminza awe na Casa Matias manera nos lectornan por weita den un aviso den e diario aki. Fuera di esey bo por hanja regalo na placa ora bo cumpra un of otro articulo. Lo ta un alivio pa tur cumpradornan cu nan por bai cas man yen gastando masha poco placa y recibi alavez un regalo acerca.



— Sra. Tom Meeks, mama di un di e victimanan, ta duna man na Sergeant McKeon prome cu sesion di corte di justishi. Ela bisa cu e ta spera cu Dios lo pordone. Prome cu esei ela bisa tambe cu mester trate severamente.



— Aki e jueznan ta examina e stroom y e lugar caminda e seis marinonan a hoga. E flecha ta mustra na Sergeant McKeon.
E abogado defensor di McKeon a anuncia durante di e sesion cu McKeon a avisa e marinonan pa nan keda serca di e canto ora nan a baha na awa, pero cu algun a baha full aden y dicidi di landa pasobra esei ta mas facil.



Estes Kefauver (rechts met uitgestrekte handen) heeft aangekondigd dat hij het candidaatschap van Adlai Stevenson (naast hem) niet in de weg zal staan. Hij trok zich terug uit de ring en het staat nu wel vast dat tijdens de Democratische conventie in Chicago op 13 augustus a.s. Stevenson als Democratisch candidaat zal worden gekozen. Op de foto zien wij ook Harry Truman en de New York-se gouverneur Averell Harriman. Harriman heeft aangekondigd zich ook candidaat te willen stellen.

Elsa Maxwell huwde met de wereld

De hertog van Marlborough werd slachtoffer van een „moordfeest"

Elsa Maxwell heeft onlangs haar mémoires gepubliceerd in „I married the world". In deze mémoires tekent zij zichzelf en de rijke uitgaande wereld om haar heen met de nodige zelfspot. Elsa Maxwell was waarschijnlijk een van de vrolijkste Amerikaansen die in de eerste helft van deze eeuw het uitgaande leven aan beide zijden van de Atlantische oceaan hebben opgeluisterd. Een merkwaardige figuur deze Elsa Maxwell. Van huis uit helemaal niet de rijke Amerikaanse, die men zich bij zo'n feestelijk leven onwillekeurig voorstelt. Zij begon met heel weinig dollars en is nooit rijk geworden. Toch vertoefde zij voortdurend — en zij is daar zeer trots op — in de hoogste kringen, op tal van gebieden. Haar boek wemelt van de beroemdheden, bij de letter E treft men o.a. aan Einstein, Eisenhower, Koningin Elisabeth van Engeland.

Ze bereikte dat doordat iedereen deze grappige, vindingrijke en muzikale vrouw mocht.

Haar party's waren beroemd en naar Nederlandse smaak gemeten ging zij nu en dan over de schreef. Zij introduceerde als eerste in Europa de party's die men terecht „moordfeesten" noemde. De hertog van Marlborough (zeer oude, zeer hoge Engelse adel) werd daar eens het slachtoffer van. Dat gebeurde als volgt.

Aan de dinertafel werd de plaats voor één der gasten, een jong, knap meisje, onbezet gelaten. Elsa Maxwell vroeg aan Lord Marlborough een sigaret en wist daarbij twee Egyptische sigaretten van een bizonder soort in zijn koker te smokkelen. Na geruime tijd ontstond er enige ongerustheid omdat de jeugdige schoonheid maar steeds niet aan tafel verscheen. De butler kwam vertellen dat hij op zijn kloppen aan de deur van haar kamer geen antwoord kreeg. Tenslotte gingen de gasten naar boven en opende de butler haar deur met geweld. Daar lag zij op de grond, met een grote rode vlek op haar borst.

Een revolver lag op de grond.

Elsa Maxwell telefoneerde onmiddellijk de „politie" en twee rechercheurs (acteurs) stelden een onderzoek in. Het allereerst inspecteerden zij de asbak, waarin zijn een sigaret van een bizonder. Egyptisch merk aantroffen. Zij vroegen of de gasten hun sigarettenkokers even wilden laten zien. Elsa Maxwell had bovendien weken van tevoren kleine geheimzinnige berichtjes in Engelse kranten geplaatst, waaruit men het bestaan van min of meer tedere banden tussen de Hertog en dit meisje kon afleiden. Een van de rechercheurs vroeg snijdend, met de betrokken knipsels in zijn hand: „Kunt u mij ook zeggen, waaróm u haar hebt vermoord?"

Dit onderzoek vond plaats in de kamer, waar zou worden gedineerd.

De butler, die met Elsa Maxwell, het meisje en de twee rechercheurs als enige in het complot was, draaide plotseling het licht uit.

Tegelijk gooide hij een stoel omver, stampte op de grond en smeet een deur dicht. Geluiden van iemand die de vlucht neemt.

Gegil van vrouwen. „Houd hem" brulden de rechercheurs. Borden kletterden stuk. het werd een paniek die dertig seconden duurde. Toen ging het licht weer aan en zat het vermoorde meisje als enige aan tafel.

En de hertog van Marlborough was sportief genoeg om bleekjes te glimlachen: een aardig feestje.

Elsa Maxwell zocht het succes in haar party's eerder in het op een zeer oorspronkelijke manier bezig houden van haar gasten, dan in het overvloedig te eten en te drinken geven. Zelf geheel onthouder vond zij de cocktailparties de ergste uitvinding na de ontdekking van wonderolie. Kinderlijke spelletjes, verkleedpartijen, boeiden beroemdheden veel meer. Een heel mooi feest werd het ook, toen zij geen eten in huis had, maar alleen grondstoffen voor eten.

De gasten waren toen verplicht zelf aan het koken en bakken te slaan en daar hadden zij een uitbundig plezier in.

Op 24 mei 1954 werd Elsa Maxwell zeventig en gaf zij in Maxim te Parijs een feestje voor achttien gasten. Voor gewone stervelingen een onbetaalbaar iets, maar toen Elsa de nota vroeg aan de ober, fluisterde deze: „Het spijt me mevrouw Maxwell, die is zoekgeraakt." Zo heeft zij vaak goedkoop kunnen leven: de magnetische aantrekkingskracht die zij op de rijkaards uitoefende, werd door vele restaurants zeer op prijs gesteld. Maar tussen de feesten door heeft zij hard gewerkt: als pianiste, journaliste en componiste; zij was actrice voor radio, televisie en zelfs film, hield lezingen, exploiteerde korte tijd een Parijse nachtclub en adviseerde Franse modehuizen.

Van de mode heeft zij zich overigens in de letterlijke zin nooit iets aangetrokken. Zij leefde in een omgeving waar het de gewoonste zaak van de wereld was om zeer chic gekleed te gaan.

Elsa Maxwell viel in die wereld op door SLECHT gekleed te gaan. Zij stond dan ook bekend als de slechtst geklede vrouw.

BEGROTING 1957 OP TIJD KLAAR

Achttien organisaties werden gevraagd om een vijfjarenplan.

ORANJESTAD.— De heer E.O. Petrona was gisteren tijdens de persconferentie met het B.C. afwezig, daar hij bij D.O.W. bezig zou zijn met de bestudering van de Begroting 1957. De Gedeputeerden zijn de laatste tijd n.l. druk bezig de Begroting 1957 met hun hoofden van dienst te bespreken en onder de loupe te nemen. Het is de bedoeling, dat de begroting binnenkort aan het B.C. ter bestudering wordt voorgelegd. Daar de begroting verder voor de 1e October aan de Eilandsraad moet zijn voorgelegd (en de Gezaghebber gelooft wel, dat zulks ook dit jaar wel zal gelukken), moet het stuk als het kan de 1e September naar de drukkerij.

Daar het opmaken van een verantwoorde begroting voor een goed deel het resultaat is van het zo goed mogelijk berekenen van toekomstige kosten, werd indertijd door het BC aan een achttiental organisaties, die volgens een goed gebruik jaarlijks een subsidie van het eilandsgouvernement krijgen, het verzoek gedaan om vooreen datum, die inmiddels verstreken is, een vijfjarenplan voor te leggen. Op deze wijze zou men voor zover het de subsidies betreft voor de komende vijf jaar in ieder geval zeker weten welk bedrag hiervoor op de begrotingen zou moeten worden geplaatst. Helaas hebben vele - en volgens de indruk die wij kregen „de meeste" - organisaties de gevraagde plannen nog niet ingeleverd. Weldra zal het te laat zijn.

Voorts zou het BC uit de ingediende plannen tenminste weten welke bestemming men van plan is aan de gegeven gelden te geven.

Voetbalkampioenschappen op Curacao

Het is thans definitief dat de VIII Centraal-Amerikaanse- en Caraibische Voetbalkampioenschappen, waaraan naar alle waarschijnlijkheid Costa Rica, Cuba, Curacao, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panama en Salbador zullen deelnemen, van 11 tot 25 augustus 1957 op Curacao zullen worden gehouden. Genoemde data werden in een maandagavond door het Organiserend Comite gehouden vergadering vastgesteld.

500.000ste BEZOEKER VAN MADURODAM

Gisteravond werd tussen 8 en 9 uur in Madurodam de 500.000ste bezoeker van dit seizoen verwacht. Het vorig jaar op 6 augustus hadden 410.000 mensen Madurodam bezocht; de 500.000ste kwam dat jaar op 18 augustus.

Nog deze maand wordt de Arubaanse Hotelmaatschappij „Aruven" opgericht

ORANJESTAD. - Naar het BC gisteren officiëel mededeelde ligt het in de bedoeling nog deze maand in samenwerking met de Venaruba uit Venezuela op Aruba de hotelmaatschappij „Aruven" te gaan oprichten. De gedeputeerde van Economische Zaken de heer O. S. Henriquez verklaarde naar aanleiding hiervan wel te geloven, dat er alhier belangstelling bestaat om kapitaalsinvesteringen te doen in het casinohotel.

Hotels en tourisme zijn aanverwante onderwerpen en zo volgde alras de vraag of de Venezolaanse cineast reeds een opdracht van het BC had gekregen voor het vervaardigen van een touristen film. Hierop werd geantwoord, dat zulks inderdaad het geval was, doch dat het B.C. volstrekt geen haast met deze film heeft, daar men zolang het nieuwe hotel er nog niet staat nog niet te veel reclame wil maken voor dit eiland. Zou er nu n.l. reeds een toevloed van touristen komen dan is het gevaar niet denkbeeldie dat die niet allen in de bestaande hotels onderdak gebracht kunnen worden en daarmee zou Aruba dan zijn goede naam voor jaren kunnen verknoeien. Maar de cineast Herrick is reeds aan het filmen aan de hand van een voortreffelijke draaiboek Wie hem tegenkomt trekke zijn Zondags gezicht.....

Duizenden West Indiërs trekken naar Engeland

WEST INDIE - Sedert de oorlog voorbij is, zijn meer dan 55.000 West Indiers naar het Verenigd Koninkrijk getrokken. Ongeveer 25.000 hebben zich in het gebied van Londen gevestigd. De Londense Raad voor Maatschappelijke diensten heeft onlangs een conferentie van 66 officiele en particuliere organisaties bijeengeroepen, die zich hebben ingelaten met de problemen van de West Indiers in het gebied van Londen.

De conferentie behandelde het probleem van werkverschaffing aan de imigranten, huisvesting, familie vraagstukken en maatschappelijke activiteiten van West Indiers in Londen.

De maand Juni is van bijzondere betekenis geweest voor de migratie van West Iniders naar Engeland. Deze maand werd de Brits Caraibische Dienst voor Maatschappelijke zorg uitgebreid van vijf man personeel tot 16, eerst bekostigd door de overheid van Jamaica en nu door de overheden van het Brits Caraibische gebied.

Juni was ook een record maand voor immigranten die naar Engeland gingen; 36.000 zijn er in de maand Juni aangekomen d.i.l.

In de maand Juni loste nog een stad een van de problemen van vervoer op door West Indiers in dienst te nemen als bus-chauffeurs. De stad Sheffield heeft n.l. twee groepen van vier en twintig chauffeurs in dienst genomen. In het algemeen werd bevonden, dat waar ook W.I. buschauffeurs in dienst genomen werden, de betrekkingen in de gemeenschap beter zijn geworden.

Op een vraag omtrent het aantal immigranten uit Jamaica, die zich gedurende de laatste drie jaren in Engeland hebben gevestigd, antwoordde de Minister van Kolonien de Heer Lennox Boyd onlangs: De aantallen immigranten die van Jamaica naar het Verenigd Koninkrijk zijn gekomen, zijn ongeveer 2.000 in 1953, 8.000 in 1954, en 18.000 in 1955.

Surinaamse handelsbeurs start eind October

SURINAME. - Dit jaar wordt in Paramaribo van 26 October tot 5 November de Derde Surinaamse Handelsbeurs gehouden.

De Beurs, die door de Stichting „Handelsbeurs Suriname", het officiele voor dat doel opgerichte lichaam werd georganiseerd wordt gehouden in en om een gebouw van twee verdiepingen zeer geschikt voor tentoonstellingen, dat door de regering voor dat doel werd beschikbaar gesteld.

Op de beneden verdieping komen de stands van de handelszaken, terwijl op de eerste verdieping tentoonstellingen van meer algemene aard geplaatst worden, door de regering en andere instellingen ingericht. Eventuele financiele voordelen, worden gereserveerd in een algemeen fonds voor hulp aan dergelijke beurzen in de toekomst.

Aan inzenders wordt een uitmuntende gelegenheid gegeven om de inter-Caraibische handel te bevorderen. Suriname nodigt alle Caraibische landen uit hun producten uit te stallen. Officiele verbindings functionarissen van de Afdeling Handelsvoorlichting van het Secretariaat van de Caraibische Commissie worden verzocht hun bemiddeling te verlenen om de belangstelling van hun land voor de Surinaamse Handelsbeurs te verkrijgen.

Een opvallende zwakte van plaatselijke Handels-beurzen is, dat zij slechts gedurende enkele dagen veelal import artikelen op een meer aantrekkelijke wijze uitstallen dan het hele jaar door in hun étalages.

Deze beurzen stimuleren de plaatselijke koopkracht voor korte tijd maar in de meeste gevallen doen zij geen offertes voor verkoop aan het buitenland.

Deelneming van andere landen aan de Beurzen opent nieuwe mogelijkheden voor de handel door het scheppen van buitenlands afzetgebieden naast de normale plaatselijke verkoop.

TOURISTEN NAAR SURINAME

SURINAME. - Suriname's toeristen potentieel wordt geschat op 5.000 personen per jaar, een aantal dat binnen enkele jaren bereikt kan worden. Aldus de mening van de Heer Homs, een deskundige van de PAA op het gebied van toerisme die deze mogelijkheid in Suriname heeft onderzocht en een rapport hierover heeft uitgegeven.

De Heer Homs adviseerde, echter, dat eerst een goed hotel gebouwd moest worden als een poging tot bevordering van toerisme. Dit hotel zou 80 tot 100 kamers moeten hebben en het geheel luchtgekoeld. De bouw van een dergelijke hotel zou twee millioen gulden Sur. courant bedragen.

Te Moengo, Brokopondo en in het gebied van de Coesewijne zouden voorts herbergen gebouwd moeten worden.

De Heer Homs benadrukte ook het belang van voordelige en goede inkoop gelegenheden en gemakkelijke ontschepings faciliteiten, als aantrekkelijkheden zonder welke men het niet kan stellen.

Hij hechte ook grote waarde aan het inheemse handwerk als een mogelijke bron van inkomsten.

Arubaanse chauffeursbond verzoekt B.C. vergunning voor „Aruba Tours" in te trekken

ORANJESTAD.— In aansluiting op ons bericht van gisteren over de huurauto's en de heersende ontevredenheid onder de chauffeurs, verzocht de heer A.B. Kuiperi Sr., voorzitter van de Arubaanse Chauffeurs Bond, ons, namens deze bond, het volgende mede te delen:

„Dat in de jongstleden Zaterdag en Maandag gehouden vergaderingen van deze bond de volgende mening naar voren is gekomen, die onder de aandacht van het Bestuurscollege gebracht is:

a. De chauffeurs zijn van mening dat de huidige gang van zaken bij de z.g.n. „Aruba Tours" niet strookt met het algemeen belang. De touristen namelijk hebben geen gelegenheid bij aardige plekjes de wagen te stoppen om foto's te nemen of het plekje nader te bekijken, i.v.m. het krappe tijdschema, waaraan de chauffeurs zich houden moeten.

b. De vergoeding aan de chauffeurs, door de organisatoren van deze tour betaald, is niet voldoende voor het te verrichten werk,

c. Doordat een te lange afstand in een te korte tijd afgelegd moet worden, de chauffeurs de maximumsnelheid moeten overschrijden, hetgeen behalve gevaar voor het verkeer, ook intrekking van hun vergunning ten gevolge kan hebben.

De Bond verzoekt daarom dan ook de overheid de indertijd uitgereikte vergunning tot het houden van deze tours in te trekken en de touristen de gelegenheid te geven individueel rondritten over het eiland te laten maken".

Waarom de palmen niet uit Suriname?

ORANJESTAD. - Naar aanleiding van de recente aanbieding van het Surinaamse gouvernement om ter gelegeheid van het jubileum van de Vereniging Suriname Aruba een aantal palmen voor zijn boulevards te schenken werd gisteren het B.C. de vraag gesteld of de 4.000 palmen, die de heer Kemmink onlangs in Santo Domingo kocht niet in het zusterland Suriname konden worden aangeschaft.

In antwoord daarop deelde men ons mede, dat men allereerst had gedacht de palmen te kunnen kopen in het zeer nabije Venezuela. Daar men in dit land op dat ogenblik echter geen palmen van een goede kwaliteit beschikbaar had, werd mede op advies van een speciale afdeling van de Caraibische Commissie in Trinidad de palmen in S. Domingo gekocht.

Immers dit land stond genoemd onder die landen waarin de palmen goedkoop waren (Suriname was daar niet bij), het vervoer van de palmen van dit eiland naar Aruba was niet ongunstig en bovendien zegde de consul van Santo Domingo op Aruba namens zijn gouvernement alle mogelijke hulp toe bij het zoeken naar de meest geschikte palmsoorten. Dit waren volgens het B.C. wel factoren, die het genomen besluit rechtvaardigen.

GROTE DINAMIETONTPLOFFING SCHOKT COLOMBIA

800 doden en 1800 gewonden

BOGOTA — De gouverneur van Cali, generaal Gomez Arenas, heeft in een officieel communiqué over de grote dinamietontploffing in Cali (Colombia) meegedeeld, dat acht huizenblokken in de stad volledig vernield en drie ernstig beschadigd werden, terwijl in het centrum van de stad aan zeven gebouwen lichte schade werd aangericht. 800 Mensen werden gedood.

Het reddings- en bergingswerk is in volle gang. Met militairen en commerciele vliegtuigen worden over het gehele land geneesmiddelen, plasma en artsen aangevoerd. Het aantal slachtoffers is onbekend. Volgens onofficiele schattingen zouden er honderden gewonden en een overeenkomst aantal doden zijn.

Het hoofd van het bureau voorlichting te Bogota heeft meegedeeld, dat men kan aannemen, dat de ramp te Cali te wijten is aan sabotage. Volgens hem zijn verscheidene personen aangehouden. De vrachtauto's waren een dag tevoren met hun ontplofbare lading uit de havenstad Buenventura in Cali aangekomen.

Volgens latere ramingen bedraagt het aantal doden 800 en gewonden 1800.

Wederzijds bijstandsverdrag tussen Egypte en Rusland?

DAMASCUS. — Volgens een gisteren in Syrische bladen gepubliceerde mededeling zullen Egypte en Rusland een verdrag van wederzijdse beveiliging sluiten.

President Nasser van Egypte zal zondag een persconferentie „van internationale betekenis" houden, aldus heeft een officiele woordvoerder te Cairo bekendgemaakt. De president zal een „gedetailleerde verklaring" voorlezen en vragen beantwoorden.

Olieboringen in Nickerie?

SURINAME. - Twee vertegenwoordigers van de Marts Olie Maatschappij van Partesville, Oklahoma, zijn onlangs in Suriname aangekomen voor besprekingen met de regering over olieboringen in Nickerie.

Marts is bereid een millioen dollar hiervoor uit te geven. Zij zijn van mening dat de vraag of er wel olie in commerciele hoeveelheden in Suriname voorkomt niet voldoende is onderzocht.

Suriname een gezond land

SURINAME. - De gezondheidstoestand van de bevolking van Suriname is gedurende de laatste vijf jaar aanzienlijk verbeterd.

Gedurende de behandeling van de begroting van het departement van volksgezondheid in de Staten van Suriname, werd een rapport overgelegd waaruit blijkt dat Suriname gunstig afsteekt in vergelijking tot zijn nabuurlanden.

De sterfte-cijfer van Suriname is 9 per 1000 inwoners, tegenover respectievelijk 13½ en 12 in Brits Guayana en Brazilie, en 7.3 in Nederland. De zuigelingen sterfte is in Suriname 42.9 per duizend tegenover 81.1 in Brits Guyana en 21.9 in Nederland.

De bestrijding van malaria en filiaria heeft wonderbaarlijke resultaten afgeworpen. In 1931 waren 14.000 malaria patienten in 1951 was dit aantal teruggelopen tot 535 en thans is het nog kleiner. In 1949 was 17.4 per cent van de inwoners van Paramaribo geinfecteerd met micro-filaria; thans is dit percentage verminderd tot 61 per cent.

De bosnegers hebben thans nog de grootste verzorging nodig, en het beleid van de regering gedurende de laatste jaren is geweest geneeskundige zorg steeds dieper in het binnenland te brengen. De opening van de Johannes King hospitaal te Stoelmans-eiland (Marowijne) enige weken geleden was een belangrijke stap in de goede richting.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster Arubaanse Drukkerij en Uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatistraat 2
Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Steenties
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand bij vooruitbetaling.

Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store — Mainstreet.

AGENDA

Woensdag 8 Augustus

APOTHEKEN

Nacht en Zondagdienst ged. de week 4 t/m 10 Augustus:
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica Central

VOZ DI ARUBA

06.00 Opening
06.03 Gebed
06.05 Populaire-klassieke muziek
06.30 Antilliaanse ochtend-klanken
06.45 Amerikaanse melodieën
07.00 Ochtendmuziek op verzoek
07.30 Internationale parade
07.55 „Su cancion favorita
08.00 Sluiting
16.00 Heropening
15.03 Programma-overzicht
16.05 Verzoekplaten Rai de Cooper
17.00 Kinderuurtje (Papiament)
17.30 Gevarieerde muziek
18.00 Mario S. Arends
18.30 Prijsvraag Borden's Koffie
19.00 Pampero-programma
19.30 Nieuws (Nederlands)
19.45 Eng. en Amerik. Muziek
20.00 Nieuws (Engels)
20.15 Columbia Music Shop
20.30 Novela Colgate-Palmolive
21.00 Populaire muziek
21.30 Canteres de España
22.00 La Hora Azul
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Rayito de Sol
1145 Musica cu Vicentico Valdez
12.00 Lunchmuzik
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica Norte Americana
1.00 Musica con Daniel Santos
1.15 Musica con Hnas. Pedilla
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Coctail Musical
Con Liberace at the Piano
6.00 Eduardo Roy's y su Orq.
6.15 Cumpleanjos feliz
6.45 Groeten uit Nederland
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica con Conj. Cristal.
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica Norte Americana
8.15 Colgate Palmolive presenta:
„Frente al Pecado de Ayer"
8.30 Musica con Rafael Muñoz
8.45 Smakelijk Eten Progr.
900 Ernesto Bonino y su Orq.
9.30 Musica varia
10.00 Sluiting

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Di. 16.00 en Vr. 14.00
Argentinie: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Bolivia: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo. 9.00-16.00 en Vr. 9.00-16.00 en Za. 16.00
Brazilie: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Br. Guiana: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za. 15.30
Canada: Ma. 16.00, Wo. 6.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 16.00
Canal Zone: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Caracas enz.: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo. 16.00 Do. 15.00, Vr. 15.30 en Za. 15.00
Chile: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Colombia: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Costa Rica: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00 en Za. 10.00
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 9.00-16.00, Do. 16.00, Vr. 9.00-16.00 en Za. 16.00
Ecuador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
El Salvador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Europa: Ma. 16.00, Wo. 9.00, Vr. 18.00 en Za. 16.00
Fr. Guiana: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guadeloupe: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guatemala: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Haiti: Di. 15.00, Wo. 15.30, Vr. 15.00 en Za. 16.00
Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Za. 14.00
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
Maracaibo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Do. 15.00 en Za. 15.00
Martinique: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Mexico: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00
Miami Fla.: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
New York: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 5.30, Do. 15.00, Vr. 9.00 en Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Panama: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Paraguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Peru: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 15.00, Wo. 15.30, Do. 15.00 en Vr. 15.00
Sto. Domingo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo. 15.30, Vr. 9.00 en Za. 15.00
St. Kitts: Di. 16.00 en Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Di. 18.00 en Vr. 16.00
Suriname: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za. 15.30
Trinidad enz.: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za. 15.30
Uruguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 16.00
Virg. Eilanden: Di. 14.00 en Vr. 14.00.

BOEKERIJ EN LEESZAAL:

Volwassenen: Iedere middag van 14.30—17.30 uur: Zaterdag des morgens van 9—12 uur en des middags van 14.30 — — 20.45 uur.
Dinsdag en Vrijdag des avonds van 19.00 — 12.45 uur.
Kinderen: Maandag, Woensdag en Donderdag van 14.30—17.30 Zaterdags van 9 - 12.00 en van 14.30— 17.00 uur.

Egypto no ta asisti na conferencia

CAIRO: — Presidente di Liga arabe, Hassoena, a declara ayera segun radio-Cairo, cu Egipto ta ninga pa asisti na conferencia di Londres tocante canal di Suez. El a bisa: „Ta evidente, cu e resultadonan di tal conferencia lo ta dirigi contra Egipto, pasobra e potencianan occidental a conbeni caba pa usa violencia, si no logra alcansa un solucion pacifica.

Di Paris ta worde Informa, cu presidente Nasser di Egipto a conferencia ayera nochi cu embahadornan di Rusia, India y Saoedi-Arabia. Despues el a presidi un reunion extraordinaria di conseho di ministros.

Suecia y Etiopia a acepta invitacion di Inglaterra pa tuma parti na e conferencia tocante canal di Suez. Etiopia a agrega, cu e ta reconoce derechonan nacional di Egipto, esta derecho di Egipto pa nacionalisa canal di Suez.

Hefe di estado mayor di ehercito di Syria a anuncia, cu ehercito di Syria ta para cla pa asisti Egipto en caso di un atake contra derechonan soberana di tal pais.

PAISNAN PARTICIPANTE NA CONFERENCIA NO TA COMPROMETE NAN DE ATEMANO

LONDRES: — Un vocero di departamento di relaciones exteriores di Inglaterra a anuncia awe, cu e paisnan, cu tuma parti na e conferencia na Londres, no ta compromete di antemano na acepta e principio de internacionalisacion di canal di Suez. E paisnan ta liber pa presenta otro proposicion pa un solucion di e conflicto, cu a surgi pa nacionalisacion di canal di Suez pa Egipto.

BAPORNAN DI GUERRA RUSO NO TA BAI ARABIA

DAMASCO: — Un vocero di embahada Ruso na Damasco a declara awe, cu e no ta na altura di un bishita proecta di bapor di guerra Ruso na paisnan arabe dia 15 di Augustus, manera a worde anuncia pa corantnan na Syria.

REVOLUCION NA ECUADOR

BUENOS AIRES: — Radio-emisornan Argentina a anuncia, cu awe a cuminsa un revolucion na Ecuador contra presidente Velasco Ibara.

Segun prome noticianan, gobierno di Ecuador ta domina situacion completamente y ta tuma medido di emergencia pa resisti e movimentu rebelde.

Dr. Ibarra a worde elegi presidente di Ecuador na Juni di 1952. E ta yama su mes liberal, pero su oponentenan ta acusa di tendencianan fascista y ta pretendé, cu el a ricibi placa di ex-presidente Perón di Argentina pa cubri gastunan di su campagna electoral.

PAGINA TRES

DIRECTIVA NOBO DI ARUBA BASKETBALL BOND

(Di nos Sportreporter)

O'STAD.— Den su reunion general teni diaLuna anochi den A.S.U. Centrum na Eagle Aruba Basketball Bond a eligi un directiva nobo. Punta principal di e agenda tabata nombramento di tres miembra nobo den directiva. E tres miembronan cu tabata na turno di baha tabata L. Kuiperi, Dr. E. Arends y Frere Theodorus. Di esakinan Frere Theodorus so a pone su mes reeligible.

Ora cu presidente Sr. Clyde Harms a habri e reunion tabata tin presente unicamente 4 club y tres miembro di directiva. E clubnan presente tabata Aruba Jrs, Caribe, RCA y Tivoli. E notulen di e ultimo reunion general y e reportahe anual a worde lesa pa e secretario y despues directiva a haci algun participacion na e reunion. Como cu e tesorero no tabata presente e reportahe financiero no a worde duna. A worde participa cu dos club a solicita pa afiliacion na ABB esta Estrella y Amistad Club. Un carta a worde dirigi na principio di anja na e asociacion di basketball di Corsow tocante e formamento di un campeonato di Antillas Holandesas. pero hasta la fecha un contesta no a worde ricibi. Tocante e punto aki tambe a worde participa cu inoficialmente durante un bishita na Corsow di dos miembro di directiva di ABB nan a contact directiva di Basketball Bond di Corsow y cu a worde conveni pa cuminza e campeonatonan di Aruba y Corsow simultaneamente pa despues por tene un campeonato antillano entre e campeon y subcampeonnan di cada isla. E fecha conbini tabata di dos siman di Januari y asina e competitie nan lo por termina mas o menos Pascu Grandi of Pentecostes y un weekend largo por worde provecha pa tene e encuentronan aki. Tambe a worde conbini cu e reglanan internacional lo ta di vigor, loke ta implica cu den e competitie local tambe ta e reglanan internacional lo worde usa den futuro. E clubnan a worde suplica pa manda candidatos pa directiva di Bond pa sinja referee pa mira si un curso por worde forma. Despues di e participacionnan aki e reunion a eligi tres miembro pa directiva. Reeligi a worde Frere Theodorus, mientras cu pa di promer biaha J.J. Maduro Jr y F. I. Ponson lo tuma puesto den directiva di ABB. Den diferente comision a keda nombra: Kascommissie U. van Breet, E. Croes y H. Trinnler. Ploegcommissie: H. Kuiperi, F. E. Martinus y M. Salazar. Protestcommissie: U. Amaya, J. O. Arends, H. P. E. Ecury, A.A. Lacle, A.O. Scholten. Strafcommissie: L.A. Brion, J.A. Croes, Eric de Cuba, A.B. Kuiperi Jr. Beroepscommissie: G.T. Arends, E. D. C. Fowler, J. N. J. Rojer y L. van Romondt. Despues cu e representantenan a hanja ocasion pa haci cualkier pregunta e reunion a worde cera.

Hubert Salas & Co. (Aruba) N.V. un compania nobo Arubano

ORANJESTAD. — Nan a habri un compania anonimo nobo na Aruba bau nomber di Hubert Salas & Co. (Aruba) N.V., den cual e firma Salas & Co. na Aruba y A.M. Laclc & Sons a pone e diferente agencianan. Manera nos sabi caba e prome compania tabata tin su propio oficina na Wilhelminastraat, cu actualmente nan a sera; e segundo firma no a pone e agencia di Rey de Copas y Aruba Liquor Bottlin Co. den e compania aki. E capital ta fl. 50.000.— y como director nan a nombra senjor J.M. Lacle, mientras cu senjor E. Lacle lo dirigi e trabau di medicina y agencia di aseguro diariamente. Actualmente e compania ta representa riba e tereno aki e productonan di Lederley y e compania di aseguro „Seguros Caracas". Por lo pronto e oficina lo bini na J. G. Emanstraat 61, pero e plannan ta pa pone e oficina riba su mes. Nos ta desea e compania aki hopi exito.

E tabata bula mucho abau

SAN NICOLAS. — Dialuna merdia dos or, un grupo di carné tabata den Brenhardstraat, ora un auto, cu te awe nan no sa ta kende tabata e chauffeur, tabata corre asina duro cu e chauffeur no a pena pa e para un rato pa e carne nan, sino a sigui su caminda mes duro cu e tabata bin. Poco rato despues polis a llega na e lugar aki, caminda nan a hanja cuatro carné morto, y dos muriendo, cual nan mester a tira mata mes ora. E chauffeur mester tabatin poco mas precaucion pa e pober bestianan aki.

E consecuencia di e controlamento

ORANJESTAD. — Manera nos a publica den nos articulo ayera, e polisnan di Aruba ta ocupa cu e controlamento di belasting pa number di auto, cu a cuminza Dialuna mainta. Segun ta parce hopi no a paga nan number, di manera cu nan a boet 33 persona na San Nicolas Dialuna y na Oranjestad solamente tres. pa motibo cu aki nan tabata poco ocupa cu otro asuntonan.

Aprecio a caba pa su tata

SANTA CRUZ. — P.M. cu ta bibana Parkietenbos a dirigi su mes Dialuna pasa na warda di polis, pa duna keho di su jiu homber S.M. di 37 anja di edad, cu a coge fl. 2.900.— di dje tres luna y mei pasa. E la usa e placa pa traha un cas, y tata y jiu a conbini cu otro tocante e pagamento di e placa aki, te cu un dia e dos nan aki a hanja cuestion cu otro y e jiu homber a bisa e tata, cu e lo partie e tata na dos. E ora e tata a hanja e momento apropiado pa kehele na polis y e caso lo ser investiga.

E danjo no tabata husto

SAN NICOLAS. — Na e caminda grandi di Brasil tabatin Dialuna pasa un boksmento entre e truck A-5084 y e auto A-2142. E truck cu H.F.C. di Village Noord tabata stuur y tabata carga di cinco ton di heroe bieuw a dal e auto maneha pa D. Ch. di atras, pa causa di imprudencia di M. F. C. E danjo di e truck tabata fl. 15.—. mientras cu esun di e auto tabata fl. 1.500.—.

TYPHON NA CHINA A HACI HOPI DANJO

HONG KONG: — Un typhoon, qu a pasa seman pasa na provincia di Chekiang, na China comunista, a mata casi 2000 hende y a herida 1200 otro. 38.000 cas a queda destrui, mientras 40% di cosecha di catuna y mas cu 30% di cosecha di arroz a bai perdi.

Cumpleanjos feliz

Sincera felicitacion ta bay awe pa Ciriaco Agustin Tromp, cu a haci anja, di su esposa Cornelia, su jiunan, su compader Charles Thomas, su comader Clarita, familia Perez, su iha Richard y tambe di Faustina Giel.

— — —

Masha pabien nos ta llama Emiliano Jacobs cu a haci 28 anja awe. Felicitacion ta bini di su esposa Bechie, su jiunan, su mama, di Minguel, Ana, Anjie, Boeboe, Cheppie Riddestaat, Joti Kock, di Postkantoor y tur e bestellernan di Oranjestad y San Nicolas.

— — —

Cu motibo di celebra su ocho anja awe, Maria Filomena Hoevertsz. ta ricibi felicitacion di su padraso Mario Vrolijk, su mama Mercelina, su rumannan Jean, Michel, Viola, Silvo y Mathildo, su madrina Rufina Arends, su padushi Baldomcro Hoevertsz, omonan Buchi, Juan, Pelipe, su tanta Supriana de Cuba, su primonan, especialmente di su amiganan na Paradera.

— — —

Awe ta cumpli 39 anja di edad senjor Willem C. Kelly y ta ricibi felicitacion di su esposa. Amilia, su mama Petra, su padraso Nicolas, su bisinja Barbarita Curiel, Alberto Curiel, Simon Jansen, Regina Jansen di Maria de Cuba.

— — —

Hopi anja mas di bida nos ta desea senjora Anna Justina Dijkhoff y tambe felicitacion ta bay pe di su esposo, su jiunan Ninita, Tida, Rosa, Milo, Lena, Ina, Casildo, Domi y Glendo Dijkhoff.

— — —

Awe a completa su dos anja di feliz existencia e chikitin Franklin Dominico Kelly y ta ricibi felicitacion di su tata, su mama, su rumannan Sarita, Seferino, Nora, Catharina, Andres, Vencente, Thelma Kelly, su madrina Seferina Croes, su padrino Guillermo Dijkhoff.

— — —

Su esposa Nelly, su jiunan, su mama, su tata, su rumannan y demas familia ta laga feliciteer senjor Ciriaco Curiel cu ta haci 45 anja awe.

— — —

Tambe ta cumpli anja ariba e mes un dia aki e hobencito Emiliano Croes. Su mama Juliana, rumannan Chichi, Lica, Inocencio, Maria, Pangracia na Corsouw, su subrina Lucia, Ita, Jusina, Mari, Theodoor, su cunja Cholin, Federico Croes, familia Geerman y Croes ta laga felicitere.

— — —

Masha pabien nos ta desea Yolanda Anjie cu a haci dos anja awe. Tambe felicitacion ta bini di su tata, Joseph, su mama Chencha, su ruman Reina, su wela, Maria y Toni, su tanta y omonan.

— — —

Diezseis anja di feliz existencia a cumpli awe e senjorita Emerita Schwengle y ta ricibi felicitacion di su tata, su mama, su rumannan Ru, Edy y Ito, su tanta y omonan, primo y primanan. Ely Koolman.

— — —

Awe e pareha Bremen-Koolman di Paradera ta cumpli 50 anja casa, pa cua motibo nan ta hanja felicitacion di nan jiunan, su nietonan, especialmente nan nietonan na Hulanda. Wieneke y Linda.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awakistr. 7, Oranjestad Tel. 1116 y 3116
Suscripcion f 2,50 pa luna, pago adelanto

Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store — Mainstreet.

AGENDA

Diarazon 8 Augustus

BOTICANAN
Warda di anochi y Diadomingo durante siman di 4 te 10 Augustus:
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica Central

PARTERA, ENFERMERA, ETC.
Zr. Bramuller, tel. 1355.
Nassaustraat 42, Oranjestad.

VOZ DI ARUBA

06.00 Opening
06.03 Gebed
06.05 Populaire-klassieke muziek
06.30 Antilliaanse ochtend-klanken
06.45 Amerikaanse melodieën
07.00 Ochtendmuziek op verzoek
07.30 Internationale parade
07.55 „Su cancion favorita
08.00 Sluiting
16.00 Heropening
16.03 Programma-overzicht
16.05 Verzoekplaten Rei de Copas
17.00 Kinderuurtje (Papiament)
17.30 Gevarieerde muziek
18.00 Mario S. Arends
18.30 Prijsvraag Borden's Koffie
19.00 Pampero-programma
19.30 Nieuws (Nederlands)
19.45 Eng. en Amerik. Muziek
20.00 Nieuws (Engels)
20.15 Columbia Music Shop
20.30 Novela Colgate-Palmolive
21.00 Populaire muziek
21.30 Cantares de España
22.00 La Hora Azul
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Rayito de Sol
1145 Musica cu Vicentico Valdez
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica Norte Americana
1.00 Musica con Daniel Santos
1.15 Musica con Hnas. Padilla
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Coctail Musical
Con Liberace at the Piano
6.00 Eduardo Roy's y su Orq.
8.15 Cumpleanjos feliz
6.45 Groeten uit Nederland
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica con Conj. Cristal.
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica Norte Americana
8.15 Colgate Palmolive presenta:
„Frente al Pecado de Ayer"
8.30 Musica con Rafael Muñoz
8.45 Smakelijk Eten Progr.
900 Ernesto Bonino y su Orq.
9.30 Musica varia
10.00 Sluiting

Tambe ta cumpli 10 anja casa awe, e pareha senjor Alejandro Leyba y senjora Francisca Scharbaay de Leyba. Nos ta desea e pareha Leyba-Scharbaay hopi felicidad den nan bida matrimonial.

— — —

Sincera felicitacion ta bay awe pa Siria Delani cu a cumpli anja di su amiga Sira Croeze.

— — —

E caballero Siro Dirksz ta cumpli awe 17 anja y ta ricibi felicitacion di su mama Generosa, su tata Cristoffel, su rumannan, su tanta y omonan.

— — —

Hopi anja mas di felicidad nos ta desea senjora Johanna Geerman, cu a haci 21 anja awe. Felicitacion ta bay pe di su esposo Anibal, su jiu Juan, su tata Clemente, Angela, su rumannan Virginia, Rafael, Petra, Clemente y Antonio, su subrinanan Genario, Carmen, Avel, Meme, Lusia, Ronnie, Fonchi, su tanta y omonan, su suegro Francisco, su suegra Ramona, su cunja Barbarita, Angel, su swanan, su familia Angela y Geerman.

FLORA, e belleza fascinante

pa: TUYUCHI

No. 44

Flora tabata para ta mira afor camina e campeonan tabata banja den jobida. Foi despues dje mainta di tempestad despues di su parto, awa a queda ta cai continuamente asina sin stop ni un rato, de la manera cu tur cos tabata papa muha. E no tabata mira ningun hende cu e por a pidi bin yud'e. Y fuera esai su cuartonan tabata queda mucho alto cu e por a trata na baha foi nan. Si e mester hera cai foi su cuarto, anto indudablemente ta morto na ruina nan lo bin cohe aibao.

E tabata sinti un desesperacion sin limite tabata apodera di dje. Por ta posible cu Pascual lo a ricibi su carta? Y lo e bin jud'e? Lo e ta na Puddleton ainda quizas? Esaqui tabata un cos cu ni pa nada di mundo lo e quier a risca puntra Rosamalia.

Resto di dia e tabata pasa den ansia y tension. Den su abandono el a cuminza ta desea na regreso di Daniel. Tabata insoportable di mester a queda bao di mando di un criar.

E cuminda cu nan tabata trece p'e tabata slordig y cushina sin ningun smaak. E no tabata hanja awa calente, mientras ningun hende no tabata pensa mes na bari ni stof den su cuarto.

El a cuminza ta anhela cu e por a muri p'areu cu su yiu. Intranquilo e tabata camna ta bai bini den su cuarto, te ora cu a bira scur. Ora cu tabata asina leu, cla bai para na bentana y tabata warda jen di anhelo riba Pascual. Si acaso cu tabata e unico berdadero amigo di dje cu ainda ela resta riba mundo no bini, anto e taquere cu indudablemente lo e bira loco pronto di desesperacion y fatiga. Y Pascual no a bini. E no tabata sa ta paquico. Y e tabata pensa cu quizas esaqui mes tambe a larg'e pa su cuenta. E no a resta ni lagrimanan mas pa e por a jora ni riba e pensamento aqui. E no tabata na estado mas di jora; asina miserable tabata su situacion. E tabata completamente den scuridad.... ningun hende no tabata tuma ni e molester mas di trece un bela p'e.... despues di hopi oranan cu e por a sinta ta mira leu, anto sonjonan ansioso tabata obliga su curpa di descansa, pero cada bez e tabata bula lamta den sonjo y ni den sonjo e no tabata hanja sosiego.

Te hopi rato despues di mei anochi zonido di wielnan di shers a bin spierte trobe ora cu e tabata bai cohiendo un poco sonjo. Cu un curazon palpitante el a cai sinta net riba su cama y algun rato despues Sanfuego a drenta su dormitorio, bisti na un flus gris, cu un bela cendi den su man.

„Qui tal, mi amor?" el a puntra. „Mi ta contento di hanja bo lamta. Bonochi".

Un solo momento e muher a larga e homber ganj'e pa su tono corinjoso y e sonrisa cu tabatin rond di su lipnan. Flora tabata sinti su mes asina miserable, asina abandona y desespera cu n'e momento aqui hasta su curazon tabata anhela na e mes homber cu a pone ta pasa asina tanto tormento.

„Oh, mi ta contento cu bo t'ai, Daniel!", e muhe a cuminza. Pero mas leu e no por a yega, pasobra ta te awor numa e por a distingui e expresion den wowonan di e homber. Y esaqui a pone su curazon para.

Sanfuego a bira lomba p'e, el a camna bai na e muraja enfrente di Flora na unda el a hiza un rato e cuadro riba cual Pascual a pinta Flora su mannan.

Y Sanfuego a cuminza:

„E mannan aqui, madam parce mi mannan di un muhe di bon famia, tempo cu mi a mira nan pa di prome bez. Diferente bez mi a sunchi e topnan rosada dje dedenan aqui y m'a hinka mi renchi na e dede aqui. Y den e mannan bunita y tierna aqui m'a pone tur mi speranza. E speranza cu mi muhe elegante lo por a duna mi un balente yiu, un balente Sanfuego nobo...."

El a stop di papia y e mirada den e homber su wowonan tabata di tal manera cu Flora no tabata spera ni di minima consideracion foi dje. Sinembargo cu forza sobrehumano e muhe a tribi bisa mas calmo posible:

„Foi profundo di mi curazon, Daniel, mi ta pidi bo perdon cu nos yiu a muri...."

El a interrumpie na un tono menos suave, cu a pone enter Flora su curpa estremece.

„Si acaso cu no ta na un manera natural e yiu ai lo a muri, anto sin mi curazon bati, lo m'a yega aqui den y a mata bo personalmente cu mi mes mannan".

Flora a hala bai mas atras den su cushinchinan awor.

„Ta com bo por bisa un cos asina horrible?"

„Na prome luga", el a bisa mientras el a queda papia na e mes tono suave y cu e mes sonrisa riba su lipnan, „lo nos quibra e portret bunita aqui na filigrana, aunque cu ta lastima pa e arte di nos amigo Pascual. Fuera di esai e portret cu al a pinta di bo tampoco no ta existi mas. Cu masha smaak Rosamalia a quima te di ultimo pida dje portret. Hamas un portret dje actual lady Sanfuego lo aparece den mi galeria di portretnan, entre e damanan cu den e titulo aqui tabata mas digno. Bo portret mester bai olvido.... e mester ser borra foi memoria, mescos cu bo mes tambe".

E palabranan aqui a pone Flora su sanger paraliza den su benanan, pero e no a haci ningun sorto di movecion. E tabata como si fuera paraliza di spanto. Cu wowonan cu tabata bula foi nan kashi e tabata fiha na e obra maestra di Pascual ora cu Sanfuego tabata quibra esaqui na pida pida, hasta e leshi e no a spaar.

Ora cu e homber tabata skeer e panja riba cual Flora su mannan tabata pinta, el a sinti como si fuera ta su mes man e homber tabata skeer y el a grita desespera:

„Bo tin demonio den bo, fuera! B'a destrui un obra maestra!"

„Si y asina ta bini mas. Awor mi ta destrui tambe tur loque Pascual a pinta asina bunita den bo cuarto cu mi placa. Pero nos ningun di dos no tabata sa ta cu qui sorto di bruid nos tabatin di haber".

Pero ta quico m'a haci?" Flora a grita. „Ta un crimen anto ora cu un hende a hanja un yiu morto?"

E ora ai na un manera bruto e homber a cohe Flora na su dos polsnan y a lastre foi su cama. Y jen di venganza cu wowonan calamitante el a queda ta mira e muhe aqui y a ripiti:

„Mi ta ripiti bo, madam, cu ta bon mes cu e yiu aqui a nace morto riba mundo".

„Y abo ta risca bisa esai.... abo cu ta su mes tata"

„Si, ami.... su mes tata, cu a quere cu bo por a duna mi yiunan bunita y balente. Mi a mira den bo mucha inocente, un birgen pura y bella y inocente, pasobra bo no quier a tende nada di asuntonan di amor. Oh, ta cos di hari .... Bo ta tende? Ta cos di grita hari mes".

E mucha muhe no tabata pensa nada otro sino cu ta loco stapel e homber aqui a bira. El a cohe aqui ta saguidi asina tanto cu su dientenan tabata dal contra otro di estremecimiento.

„E yiu su cuero ta preto-preto", el a bisa na e tono suave y siniestro. „Bo ta tende, preto? E tabata yiu di un neger. Mi bo ta bisa.... si, di esai mi ta convenci sigur. Mi no por acusa bo di adulterio, pasobra mi mes sa tur cos masha bon. No obstante cu mi ta sospecha te ainda cu Dalia tabata na altura di tur cos y pa malo el a larga mi cai den trampa".

Awor Flora a dal un grito. Awor tabata su turno di a bira loco.

„Com bo por risca papia sorto di cosnan horrible asina? Ta mentira. Mi ta ripiti bo cu esai no por ta berdad!"

Atrobe e tabata sagudi e muhe bai bini.

„Mi sabi cu mi no por duda den bo fieldad.... bo ta mucho frio pa mi bai busca e falta aqui den un otro homber. Pero culpable si bo ta!"

„Pero culpable na quico anto?"

„Culpable di a casa cu mi, mientras cu bo tabata sa masha bon qui sorto di sanger tabata corre den bo benanan. Bo n' tabata sa anto cu un dia bo yiu of bo nietonan lo mester a bin paga e castigo pa e mancha den bo sanger?"

El a queda ta fiha e homber aqui cu wowonan jen di asina tanto horror cu e homber aqui lo mester a comprende cu e muhe no tabatin di minimo idea di nada cu e tabata papia. Pero ni esaqui no por a calma su rabia. Y el a queda mes cruel y na un momento cu e muhe no a spera el a hiz'e dal'e abao na suela masha duro y a grité:

„Si acaso bo no tabata na altura di nada, anto mi ta maldiciona bo mama cu a pone bo riba mundo. Bo mama di cuarta sangre, bo ta tende? E bunita Lady Rudney, asina orgulloso, asina elegante .... e Madame la Marquise di antes ta di raza negra. Y door di esai mi a bira victima y mi ta hanja mi marra pa semper di mi bida cu un muhe cu sanger di neger den su benanan",

(E ta sigui)

HOPI INTERES PA PELEA NANDO - FOWLER

(Di nos Sportreporter)

O'STAD.— Pa e pelea entre e campeon di antillas holandesas peso medio Sugar Boy Nando y e yankee Jerry Fowler ta existi actualmente masha hopi interes di parti di e fanaticonan di e deporte di defensa propia. For di diaVierna cu e yankee a cuminza su practicanan den Swingster's Square Garden tur atardi masha hopi fanaticos ta hai presencia e dos pugilistanan practica. Te hasta diaDomingo atardi e yankee a practica y un cantidad grandi di fanatico a acudi na e Garden pa presencie.

Fowler a luci masha rapido y fuerte. Su estilo cu mas e la demostra durante e atardi di practica cu nos a presencia tabata di pelea aden. Nos ta kere cu e ta dedicando su mes na e estilo aki pa trata di trece Nando na su tamanjo ya cu e arubiano ta hibele un considerable ventaha den estatura. Cu golpinan na stoma e ta pensa di domina Nando. E la haci un impresion di por usa tur dos man cu e mes un agilidad y no tabata demostra preferencia di uso di un man mas cu otro.

Sugar Boy Nando ta luci cu e mes un confianza di semper y di ta den masha bon condicion. Su golpinan potente cortico cu cualnan e la fulmina mayoria di su contrarionan, ta sigui ta su mihor arma y no cabe duda cu si e yankee usa e sistema di pelea aden sin cuida su mes masha bon cu Nando lo sorprende cu e golpinan aki. Tur dos ta mustra masha confia den un victoria. Sparring partner di Fowler Kid McCoy a bisa cu e yankee ta dal y tuma golpi duro. Cu Nando e rapido Kid Fenton a practica varios biaha. E dos pugilistanan aki, Kid McCoy y Kid Fenton, ta dos promesa grandi di nos boxeo y lo enfrenta otro den e semifinal di e programa di dia 11 di Augustus cu ta masha interesante.

Jerry Fowler a box den varios ciudad grandi na America caba y tambe na Cuba. E tin dos anja y mei cu e la bira profesional y promer cu e la sali pa Aruba e la perde un pelea pa decision na Miami, caminda e ta resìdi actualmente. Su actual manager Chris Dundee un conocido den circulonan boxistico ta mira un gran prospecto den dje y a contratele despues di mire noquea un contrario na California cu un solo golpi den e promer round. Un biaha so den su bida e la perde pa e via rapida y esaki tabata na principio di su carrera boxistica.

Pakiko caso Suez-Canal no a bai dilanti U. N.

LONDRES: — Contestando e pregunta, pakico e tres potencianan grandi di Occidente no a presencia e caso di canal di Suez na Nacionnan Uni, un vocero di departamento di relaciones exteriores di Inglaterra a declara awe, cu na otro ocasion caba Nacionnan Uni a falla den un aspecto di e caso. Esaki a sosodé na 1951, ora derecho di Israel pa pasashi liber di su bapor via canal di Suez, tabata punto di discusion.

E corant frances „Paris Press" a expresa awe e sugerencia, cu presidente Nasser di Egipto lo suplica asistencia di Nacionnan Uni probablemente den e kestion di canal di Suez. Nasser lo haci tal peticion cu apoyo di Rusia, cu por haci uso di su derecho di veto den Conseho di Siguridad. Segun e corant frances, Nasser ta spera, cu tal proposicion lo yorde haci pa un pais neutral.

EMBAHADOR FRANCES Y INGLES SERCA SJEPILOV

MOSCU: — Dimitri Sjepilof, ministro pa asuntonan exterior di Rusia, a ricibi embahadornan di Inglaterra y Francia na Moscu awe. E tópico di nan combersacion no a worde divulga, pero supuestamente e ta relaciona cu invitacion na Rusia pa tuma parti na e conferencia tocante di canal di Suez na Londres. Rusia no a contesta ainda riba tal invitacion. Noticianan den prensa na Rusia ta indica, qu Rusia lo proponé cambio den composicion di e conferencia den tal sentido cu mas pais, manera Polonia y China comunista, worde invita.

Te ainda 13 di e 24 paisnan invita, a acepta e invitacion. Esakinan ta: Noruega, Etiopia, Italia, Turquia, Pakistan, Australia, Portugal Hapon, Hulanda, Persia, Suecia, Alemania occidental y Nueva Zelandia.

ENORME EXPLOSION DI DINAMIT NA COLOMBIA

BOGOTA: — Ocho camión, cu tabata carga cu dinamiet, a explota awe den cercania di un cuartel di ehercito colombiano na Cali. E explosion y e candela cu el a causa, a destrui 8 carreda di cas. Aparentemente e desgracia a causa hopi morto y herida. Di tur parti di pais avionnan militar y comercial ta trece medicina, plasma y dokter. Segun calculonan inoficial tin centenares di herida y un cantidad corerspondentie di morto. E causa di e desgracia no ta conoci ainda.

Segun hefe di servicio di informacion na Bogota, por worde conclui, cu e desgracia tabata causa pa sabotahe. Segun e funcionario aki, varios persona a worde detene. Un dia anterior e camionnan a yega Cali cu nan carga explosivo di Buenaventura.

AVION A CAI NA CHILE

SANTIAGO DE CHILE: — Un avion civil a dal contra un cerru ayera nochi na parti Sur di Chili, matando tur 4 persona a bordo.

EHECUCION DI GRAHAM POSPONE

DENVER: — Ehecucion di Gilbert Graham, cu mester a tuma lugar 26 di Augustus, a worde posponé pa motibu di apelacion di su abogado.

Graham a worde condena pa pena capital, pasobra el a pone un bom a bordo di un avion di pasahero, cu a explota, matando 44 hende, incluyendo su mes mama.

COMANDO SUPREMO MIXTO FRANCES-INGLES

PARIS: — E corant frances „France-Soir" ta informa awe, cu gobierno frances ta considera establecimiento di un comando supremo mixto entre Francia e Inglaterra en conecion cu posibel operacionnan den Mediterraneo.

ZEVEN PROVINCIEN DEN OCTOBER NA ANTILLAS

DEN HAAG — E cruzero nobo hulandes „Zeven Provincien" lo yega Antillas Neerlandes den luna di October próximo pa tene ehercicio den laman Caribe. E bapor lo bolbe Hulanda prome cu Pascu.

CICLON NA MARTIN

MARTIN: — Na e poblacion Martin, na estado di South Dakota, na Merca, a pasa un ciclón ayera nochi, cu a causa hopi danjo material pero ningun perdida di bida. E ciclón a destrui 40 edificio y algun di nan el a ranca los cu nan fundamento completo. Tambe ela ranca dak completo di un hospital bai cu n'e, pero sin herida ningun patient.

MOVIMIENTO REVOLUCIONARIO NA CUBA DOMINA

HAVANA: — Segun polis di Cuba, tres Cubano cu a worde arresta Dia Sabra pasa, a divulga, cu un movimentu revolucionario nobo tabatin intencion pa cuminsa un revolucion na fin di siman y elimina presidente Batista. Un cantidad grandi di refugiado Cubano, radica na Argentina y Florida y cu ta pertenece na tal movimentu, tabata prepara nan regreso na Havana pa inicia e revolucion.

DEMOSTRACION NA ARGENTINA

BUENOS AIRES: — Na Argentina polis mester a interveni durante un demonstracion di amantenan di cine como protesta, cu donjonan di teatro no quier exhibi pelicula Cinemascope o Vista Vision. E donjonan a yega na tal decision como protesta contra un reduccion obligatorio di prijsnan di entrada.

AUTO A CAI DEN ABISMO

BOGOTA: — Den becindario di Ubate, Noord di Bogota, wiel p'atras di un auto a los, loke a resulta cu e auto a cai den un abismo. E desgracia a costa bida di 5 pasahero, mientras 2 a keda lesiona.

ARREGLO ENTRE BOND DI FUTBOL DI SURNAM Y CORSOW

PARAMARIBO: — Departamento di educacion di Surnam a ofrece mediacion entre bondnan di futbol di Surnam y di Corsou pa yega na un miho entendimentu entre nan, asina e corant „Het Nieuws" di Paramaribo ta informa. Segun e corant, tur dos bond a aplaudi e esfuerzo di departamento di educacion di Surnam, y a declara di ta dispuesto na haci nan posibel pa mehora nan relacionnan.

Proverbionan

Tin sorto di chanzanan cu solamente ta ser haci pa hendenan verdrict.

Hopi hacidornan di chanza tin bez tin caracternan baho.

Un chanza ta un cos masha serio.

Un chanza no ta proba nada.

Hopi bez un chanza ta parce un berdad.

Door di chanza ta bini kestion.

Hacidornan di chanza generalmente no sa soporta chanza.

Hendenan cu ta soporta tur chanza ta hendenan di caracter.

E chanza ta perde su balor ora cu e hacidor dje chanza mes tambe hari.

Mehor bo nenga un chanza cu bo

CHANZANAN

Nada no ta grandi si e no ta bon alavez.

No ta den loque ta grandi ta sinta e bondad, pero den loque ta bon ta sinta e grandeza.

Grandi ta forma den su mes un unidad y ta sencillo.

E cosnan di mas grandi den humanidad ta na scondi.

No ta loque ta grandi ta bon, pero loque ta bon ta grandi.

Si bo quier sa loque ta grandi, esai ta scondi den e arte di por stima algo mas cu bon mes.

PERON SALIO HACIA VENEZUELA EN EL VAPOR AMERICO VESPUCCI

El ex-Presidente de la Argentina, general Juan Domingo Perón ha salido hacia Venezuela, donde piensa residenciarse, segun informacion cablegrafica llegada ayer tarde a Caracas, procedente de Panama.

De acuerdo con el contenido del referido despacho, el ex-Presidente argentino embarcó ayer tarde en el vapor italiano „Americo Vespucci" y debera llegar al puerto de La Guaira el próximo viernes 10 del presente mes.

Agrego la información que el general Perón viaja acompanado de su secretario personal y de una amiga de nombre Maria Elena Martinez, compatriota suya. Asimismo se dice que el automóvil del ex-mandatario argentino fué subido a bordo del citado buque italiano. (La Esfera)

SERAN SUBASTADAS LAS JOYAS REALES EGIPCIAS

El Cairo, agosto 6. — El Ministerio egipcio de Hacienda ha decidido poner en venta por subasta publica, en el curso del año de 1957, en febrero o marzo, las joyas de la familia real egipcia. La venta se efectuara en el Palacio del ex-Principe heredero Mohamed Ali Tewfik, en Magnal El, barrio sur de El Cairo.

Una extraordinaria colección de joyas antiguas y modernas, que incluye las diademas de las reinas de Egipto y de las princesas de la familia real, sera asi ofrecida a los aficionados.

Una de las mas bellas piezas de dicha coleccion, sera la diadema de la Princesa Chivekiar, en la cual estan dispuestos, en cinco espirales al rededor de un diamante central de 16 qilates, 3.000 diamantes.

Esta venta sera la tercera gran venta por subasta de los tesoros egipcios, confiscados por la revolución. Las colecciones del ex Rey Farouk fueron vendidas en 1954. Las colecciones de El Hamy Hussein lo fueron hace algunos meses.

Las joyas de la familia real representan, segun los peritos, un valor superior a un millón de libras.

Mike su ultimo ora cu e por weita



Mike Sibole di cuater anja aki ta hanjando su ultimo chens di weita loke e por rondo di dje ora cu su mama adoptiva senjora James W. Sibole ta hibe for di auto pa Orlando, Florida, na hospital pa su di dos wowo worde saca afor pa motibo di cancer. E prome wowo a worde kita afor dos anja pasa pa e mes motibo. E mama mes di Mike tambe a perde su wowonan pa e mes un motibo. Awor dokternan ta dunele un chens di 50-50 pa e keda biba.

SE DETUVO AL PRESUNTO INCENDIARIO DE IGLESIAS

NUEVA YORK, agosto 6. - Hoy fué detenido por la policia Salvatore Sorgentino, de 66 anos de edad que se sospecha es el autor de varios incendios producidos en varias iglesias católicas y protestantes de Nueva York durante la jornada del domingo.

En el momento de practicarse su detención, Sorgentino era portador de fósforos, tropos y una botella de gasolina. En la habitación amueblada que ocupa en Greenwich Village, el Montparnasse neoyorquino, la policia ha encontrado numerosos objetos religiosos, velas y telas recamadas del culto. A pesar de sus enérgicas negativas, la policia cree que Sorgentino es el autor de los incendios en cuestión. Estos fueron provocados del sabado al domingo, entre los oficios religiosos y felizmente a horas en que habia pocos fieles en los templos. Cuatro de estos incendios estallaron en iglesias católicas — figurando entre éstas la catedral de San Patricio — y los otros tres en iglesias protestantes.

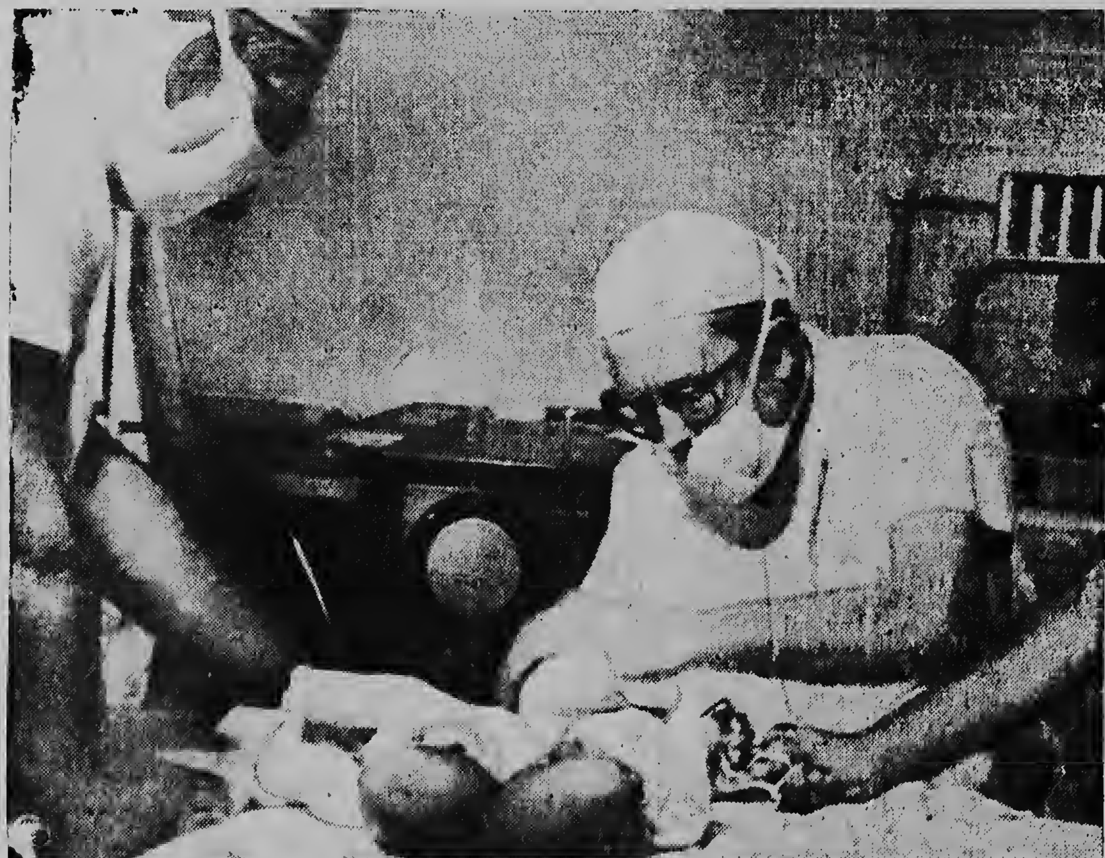
Los mayores danos sufrió la igulesia episcopal de San Bartolomé. Aqui el incendiario derramó gasolina sobre las cojines de seis reclinatorios y les dió fuego. En las demas iglesias el autor dió fuego a la manteleria del altar. Entretanto presigue la investigación de este asunto, quedara detenido Sorgentino, y las brigadas de bomberos han tomado disposiciones especiales, asi como la policia, para garantizar la seguridad de los templos.

SE CASO LESLIE CARON

LONDRES, agosto 6. — La artista de cine y bailarina francesa Leslie Caron se casó hoy, en una ceremonia civil, con el escenarista inglés Peter Hall, como ella de 25 años de edad.

La ceremonia se desarrolló en la intimidad en la alcadia del barrio de Marylebon.

Separacion di e ohochi Siamees na San Diego



Dokternan aki ta separando e ohochinan Hutchen na San Diego, California. E operacion a dura 54 minuut. E baby hombernan a nace 2 di Juli ylunan di Sra. Lloyd Hutchens. Dokternan ta duna tur dos e babynan masha bon speranza di keda biba.

PEPITA — — — — Por CHIC YOUNG



Lorenzo ta sali bay trabau sin ripara cu nan cacho Elmer ta sigui su tras. Asina ta cu ora e la llega oficina e la hanja un sorpresa, ora e drei mira su tras y hanja Elmer bon para den oficina y cu su man dilanti su boca, Lorenzo ta exclama sorprendi: „ELMER". E hefe cu ta un poco trabahoso ta habri porta y ora e tambe mira e cacho den su oficina e ta mustra su cara rabia. Mientras Lorenzo ta pensa kiko e haci cu e cacho, Elmer ta subi riba lessenaar y ta tira papel abau y e potjie ink na suela, Lorenzo e ora ta corre llama Pepita na telefoon y ta bisele: „Elmer a camna mi tras te na oficina, Pepita, y ta haciendo desastre aki den." Pepita cu no ta hanja esaki menos fastioso, ta contesta: „Oh, mi Dios. Lo bo tin cu pone den un taxi y mandele cas." En realidad esaki lo ta e solucion, Lorenzo ta pensa, y mes ora e ta para un taxi y asina ta manda e cacho cas. E taxi ta para dilanti di cas di Lorenzo, e chauffeur ta baha habri porta pa e cacho, y manera un duque of un gran hende, Elmer ta baha fei e auto cu un aire di pretencion, mientras cu tur e otro cautro cachonan di Lorenzo y tambe e poeshie ta para mirele cu wowo hancho habri, Elmer kier meen, es cu por, por.